

KULTURA SAILA

LEHIAKETA PUBLIKOA, irekia, Euskal Autonomia Erkidegoan euskara sustatzeko ekimenek duten ekonomi-eragina neurtzeko ikerketa bat egingo duen enpresa kontratatzeko (A-24/2000 espediente).

13853

Beste Iragarki Ofizial Batzuk**INDUSTRIA, MERKATARITZA
ETA TURISMO SAILA**

IRAGARKIA, Industria, Merkataritza eta Turismo moko Bizkaiko Lurralde Bulegoko buruarena, industrian, etxebizitzetan eta merkataritza-guneetan erabiliko den gas naturala banatzeko sare baten instalazioa jendaurrean jartzen duena. Sarearen izena «Bizkaian gas naturala garraiatzeko sarea, Astepe-Lemoa Lotura» da.

13855

Xedapen Orokorrak**JAURLARITZAREN LEHENDAKARITZA****Zk-3411**

1/2000 Legea, ekainaren 29koa, Euskadiko Kooperatiben Legea aldatzen duena.

Eusko Legebiltzarrak ekainaren 29ko 1/2000 Legea, Euskadiko Kooperatiben Legea aldatzekoa, onartu duela jakinarazten zaie Euskadiko herritar guztiei.

EKAINAREN 29KO 1/2000 LEGEA, EUSKADIKO
KOOPERATIBEN LEGEA ALDATZEKO

ZIOEN ADIERAZPENA

Ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legea, indarrean jarri zenetik orain arteko sei urteetan, nabarmen arau egokia izan da, bai enpresa-arloan eta bai baltzu-arloan, euskal kooperatibagintza berria garatzeko, produkzioko faktore guztien bilakaera indartzeko arauak ezarri dituen heinean eta kooperatibei, etengabe aldatzen ari den egungo merkatuan, lehiatzeko malgutasun gehiago eman dien bezainbatean.

DEPARTAMENTO DE CULTURA

CONCURSO PUBLICO por procedimiento abierto, para la contratación de una empresa que lleve a cabo la realización de un estudio de evaluación del impacto económico de las actividades relacionadas con la promoción del euskera en la Comunidad Autónoma del País Vasco. (Expte. A-24/2000).

13853

Otros Anuncios Oficiales**DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA,
COMERCIO Y TURISMO**

ANUNCIO del Jefe de la Oficina Territorial de Bizkaia, del Departamento de Industria, Comercio y Turismo, por el que se somete a información pública la instalación de una red de distribución de gas natural para usos industriales, domésticos y comerciales, denominada «Red de transporte de gas natural en Bizkaia, Conexión Astepe-Lemoa».

13855

Disposiciones Generales**PRESIDENCIA DEL GOBIERNO****Nº-3411**

Ley 1/2000, de 29 de junio, de modificación de la Ley de Cooperativas de Euskadi.

Se hace saber a todos los/las ciudadanos/as de Euskadi que el Parlamento Vasco ha aprobado la siguiente Ley:

LEY 1/2000, DE 29 DE JUNIO, DE MODIFICACIÓN
DE LA LEY DE COOPERATIVAS DE EUSKADI

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

La Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, en sus siete años de vigencia, se ha significado como una regulación propicia para el desarrollo empresarial y societario del moderno cooperativismo vasco, en la medida en que establece una regulación que le posibilita una evolución reforzada del conjunto de sus factores productivos y le dota de una mayor agilidad para que las cooperativas puedan competir en un mercado como el actual, caracterizado por su cambio permanente.

Ekainaren 24ko 4/1993 Legea, bestalde, erreferentzia-puntu argia izan da kooperatibak direla-eta Estatuan gerora egin diren beste legeentzat; izan ere, aparteko ardura izan zuen legeak, testu osoan, Nazioarteko Kooperatiba Aliantzak aldarrikatutako kooperatibagintzako balioak eta printzipioak betetzeko, baltzu eta enpresa sare osoa arautzerakoan haiek oinarri moduan hartuta. Hala, egungo legedia bete-betean lotzen zaio aipatutako aliantzak kooperatiben gainean emandako definizioari:

Kooperatiba elkarte autonomoa da. Osatzen duten pertsonen bat egitea erabaki dute –nork bere borondatez–, ekonomia aldetik, gizartearen aldetik eta kulturaren aldetik dituzten behar eta helburuak asetzeko, enpresa baten bitartez. Enpresa sortu duten pertsona guztiena da jabetza, eta demokratikoki egiten da kudeaketa.

Hau da, legeak, oinarrian behintzat, batzuetan hain zaila den oreka lortu du, kooperatibagintzako berezko printzipio eta arauak betetzean kooperatiben nortasunari eusten diolako, eta, aldi berean, enpresa moduan dauzkaten erronkei lege aldetik aurre egiten dielako; izan ere, halako legerik gabe kokaleku eta garapen arazoak izango zituzten beren jarduerak eraginkortasunez bete ahal izateko.

Urteotan legea aplikatzen jardun ondoren, eta euskal kooperatiba-mugimenduaren eskariei erantzunez, garaia iritsia da aztertzeke ea indarrean dagoen legearen bidez osorik bete ote den, kooperatibagintza sustatzeko asmoz Espainiako Konstituzioaren 129. artikuluko 2. idatz-zatian jasotako agindua betetzeari begira, lege horrekin lortu nahi zena, ala, aitzitik, indarrean dagoen arautegia sustatzaileen premietara eta sortzen ari diren enpresa-proiektuetara egokitu behar ote den, kooperatiba berriak eratzeko erraztasunak eman eta, aldi berean –zenbait hobekuntza tekniko eta egokitzapen zehatz aplikatuz–, Euskal Herrian egun daudenak sendotuz.

Horixe da, hain zuzen, ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legea zati batean aldatzeko lege honen helburua. Azalpen labur batekin batera, sistematizaturik adierazten dira araututako aldaketak:

– Lehen mailako kooperatibak eratzeko gutxieneko bazkide kopurua bostetik hirura jaisten da, kooperatiba berriak sortzeko modua errazteko.

– Ondorioz, gutxieneko baltzu-kapitala ere hiru mila eurotara jaisten da.

– Kooperatibako Artezkaritza-kontseiluan postuak gordetzen badira, kasuan kasuko bazkide-talde bakoitzak Batzar Orokorrean zuzenean bere aholkulari-kopurua hautatzeko eskubidea izango du, kontseiluko gainerako kideak hautatzen parte hartu gabe.

– Batzar Orokorra eratzeko modua malgutu egiten da kooperatiba-mota jakin batzuetan, hala nola neka-

Por otra parte, la Ley 4/1993, de 24 de junio, que ha sido un referente claro para otras legislaciones cooperativas posteriores en el ámbito estatal, tuvo especial cuidado, en el conjunto de su texto, de fundamentar la regulación de todo el entramado societario-empresarial en la observancia de los valores y principios cooperativos proclamados por la Alianza Cooperativa Internacional, a cuya definición de cooperativa se aviene plenamente la vigente regulación:

Una cooperativa es una asociación autónoma de personas que se han unido de forma voluntaria para satisfacer sus necesidades y aspiraciones económicas, sociales y culturales en común mediante una empresa de propiedad conjunta y de gestión democrática.

En suma, la ley satisface básicamente el en ocasiones difícil equilibrio entre mantener la identidad cooperativa reflejada en el cumplimiento de los principios y reglas propias del cooperativismo y, simultáneamente, abordar los retos empresariales con una cobertura legal sin la cual hubieran tenido dificultades de encaje y desarrollo para el desempeño de su actividad de forma eficiente.

Tras estos años de aplicación de la ley, y atendiendo a las peticiones del movimiento cooperativo vasco, es el momento de analizar si la norma en vigor satisface íntegramente las finalidades que con ella se pretendían para cumplir con el mandato constitucional recogido en el artículo 129, apartado 2, de la Constitución Española, de fomento del cooperativismo, o si, por el contrario, procede acomodar la vigente regulación a las necesidades de los emprendedores y de los proyectos empresariales que surgen, facilitando la constitución de nuevas cooperativas a la vez que consolidando, mediante mejoras técnicas y de ajuste puntuales, las ya existentes en el País Vasco.

Y ésta es la finalidad de la presente ley de reforma parcial de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, para lo cual regula las reformas que, sistemáticamente expuestas junto a su justificación sucinta, son las siguientes:

– Reduce de cinco a tres el número mínimo de socios para constituir cooperativas de primer grado, para facilitar la constitución de nuevas cooperativas.

– Consecuentemente, se reduce a tres mil euros el capital social mínimo.

– Permite, cuando en el Consejo Rector de la cooperativa se hayan establecido reservas de puestos, que cada colectivo de socios afectado tenga derecho a elegir directamente en la Asamblea el número de consejeros que le correspondan, sin intervenir en la elección de los restantes miembros del Consejo.

– Se flexibiliza la constitución de la Asamblea General en determinados tipos de cooperativas como las

zaritzakoetan eta kontsumokoetan, kooperatibako organo goren geratuta egon ez dadin. Horrela, bada, hirugarren deialdia egin ahal izango da kooperatiba horietan, bildutako zein ordezkaturako boto-kopurua edozein izanda ere, baina aurreko bi deialdietako quorumak lortu ez direnean baino ez da egingo hirugarrena.

– Baltzu-kapitalari dagokionez, arautu egiten da menpeko finantza-ekarpenen araubidea, batez ere kanpoko finantzaketa eskuratzeko –barrukoa saihestu gabe–; modu iraunkorrean eskuraturik, kooperatibaren berezko baliabide izango dira ekarpenok –baltzu-kapital moduan hartuko dira–, ezarriko diren baldintzeta-ara lotuta nolana ere.

– Partaidetza bereziei dagokienez, beste araubide juridiko bat ezartzen da, aurreko aldaketarekin lotuta doana.

– Sustatu egiten da baltzuarekiko lotura. Horretarako, zabaldu egingo dira iraupen jakina duten bazkideen mugak, eta horren parean, murriztu, hala badagokio, inoren konturako kontratazioa. Era berean, gehieneko muga berri bat jarriko zaie bi talde horiek guztira urtean egintako orduari.

– Inoren konturako lan-kontratudun langileek ehunekotan gaintu ezin duten mugari dagokionez, aldatu egiten da ehunekoa eta ehuneko hori zehazteko irizpidea eta salbuespen batzuk sartzen dira, malgutasuna, eraginkortasuna –batez ere kooperatiba txikietan– eta segurtasun juridikoa lortzeko, alde batetik, eta iraupen jakineko baltzu-kontratazioa sustatzeko, bestetik.

– Bazkide izateko aukerarik ez daukaten soldatapeko langileei dagokienez, kooperatibako emaitza positiboetan parte hartzeko printzipioa aplikatzerakoan sortzen diren arazo zehatzei erantzun praktiko eta eraginkorra ematen zaie.

– Parean jartzen dira bazkide langileen eskubideak eta inoren konturako langileen eskubideak, administrazioko kontratak eta emakidak subrogatzen direnerako, beste enpresaren batek kontratan edo emakidan kooperatiba ordezkatzean ukituak gertatu diren bazkide langileen lanpostuak babestearren eta, aldi berean, eskubide horiek ez onartzeak ekimen pribatuaren sustapenerako ekarriko lukeen oztopoa saihestearren, oztopoa bailekarke halako ekimena zerbitzu publikoak kudeatu eta emateko kooperatiba gisa eratzeari dagokionez.

– Bazkide langileen kontratuak eten eta amaitezari buruz, ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legea indarrean jarri ondoren sortutako kontzeptu berriak sartu dira (arrazoi teknikoak, antolamenduko arazoak, produkzioko arazoak), lan-gaietan indarrean dauden arauteriarekin bat etorritik.

– Bigarren mailako edo maila handiagoko kooperatibei dagokienez, eta bertako kideak kooperatiba izateak –eta beste pertsona juridiko batzuk izateak, hala korik badago–, horrek daukan berezitasuna kontuan

agrarias y las de consumo, evitando, en último término, la paralización del órgano supremo de la cooperativa. En este sentido, se prevé la existencia de una tercera convocatoria para dichas cooperativas, cualquiera que sea el número de votos presentes o representados, que sólo podrá celebrarse tras no haberse alcanzado los quórumos previstos en las dos anteriores.

– En relación con el capital social, se regula el régimen de las denominadas aportaciones financieras subordinadas, para allegar financiación fundamentalmente externa –sin obviar la interna– con carácter de permanencia que integre los recursos propios de la cooperativa (considerándose capital social), sujetas a las condiciones que se establezcan.

– Establece un nuevo régimen jurídico respecto a las denominadas participaciones especiales, coherente con la modificación anterior.

– Se fomenta la vinculación societaria, mediante la ampliación de los límites de socios de duración determinada, con una paralela reducción, en su caso, de la contratación por cuenta ajena, fijándose así mismo un nuevo límite máximo de las horas/año realizadas en conjunto por ambos colectivos.

– En cuanto al límite porcentual que no puede ser superado por los trabajadores con contrato de trabajo por cuenta ajena, se modifica el porcentaje y el criterio para su determinación y se incluyen determinadas excepciones, en aras de la flexibilidad, de la operatividad, sobre todo en pequeñas cooperativas, y de la seguridad jurídica, por una parte, y del fomento de la contratación societaria de duración determinada, por otra.

– Posibilita una respuesta pragmática y operativa a los problemas concretos que plantea la aplicación del principio de participación en los resultados positivos de la cooperativa respecto a los trabajadores asalariados que no tengan opción a ser socios.

– Equipara los derechos de los socios trabajadores con los trabajadores por cuenta ajena en los supuestos de subrogaciones en casos de contrataciones y concesiones administrativas, para así proteger el puesto de trabajo de los socios trabajadores afectados por la sustitución de la cooperativa por otra empresa en la contrata o concesión y para, a su vez, evitar la traba que el no reconocimiento supondría de cara a fomentar la iniciativa privada en forma cooperativa dentro del sector de gestión y prestación de servicios públicos.

– En materia de suspensión y extinción de contratos de socios trabajadores se introducen, en coherencia con la regulación laboral vigente, los nuevos términos (causas técnicas, organizativas o de producción) acuñados con posterioridad a la entrada en vigor de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi.

– En relación con las cooperativas de segundo grado o ulterior grado, teniendo en cuenta su especificidad derivada de la condición de cooperativas –y otras personas jurídicas, en su caso– de sus socios, flexibili-

hartuta; malgutu egiten da bigarren mailako kooperatibetan bazkideak sartzeko eta baja izateko lehengo araubidea; irizpide berriak ezartzen dira kapitalerako nahitaezko ekarpenak egiteko moduari buruz; malgutu egiten da bigarren mailako kooperatiben egitura organikoari buruzko tratamendua, bi ildotan hain zuzen: lehenengo eta behin, estatutuei aukera ematen zaielako bigarren mailako kooperatibetako kideen gutxieneko eta gehieneko ordezkariak ezartzeko, nahiz eta proportzionaltasunari buruzko oinarritzko irizpidea aplikatu (irizpide hori ez da zalantzan jartzen), eta, bigarren, Artezkaritza-kontseiluko kide-kopurua zabaltzeko aukera uzten delako, bazkide guztiak bertan sar daitezten, edo, gutxienez, bazkideen ordezkariak bat sar dadin, bazkide-mota guztien ordezkariak nahikoa lortzeko bermeak ezarritik.

– Elkar-lankidetzarako bide berriak irekitzen dira, baltzuaren helburua betetzeko balio duten eragiketen kooperatiba-izaera onartuz.

– Orain arte egon ere egin ez den figura juridiko berri bat sortu da: elkar-lankidetzan oinarritutako kooperatiba-taldeak; arian-arian mundu osora zabaltzen ari diren merkatuetan jarduteko gero eta gogorragoak diren eronkei erantzuteko, kooperatiba-baltzuak enpresa moduan integratzeko beste era batzuk bultzatzearen egin da hori; izan ere, merkatu horiek irtenbide juridiko berriak eskatzen baitituzte, eta egungoak ez dira nahiko.

– Kooperatibagintza-gaietan eskumenak dauzkan sailari beharrezko giza baliabideak eta baliabide materialak emateko eskatzen zaio Eusko Jaurlaritzari, sustapenean, zabalkundean, prestakuntzan, ikuskaritzan eta erregistroan dauzkan eginkizunak egoki bete ditzan.

– Bazkide langileei eta inoren konturako gainerako langileei tratu-berdintasuna onartzen zaie, enplegua sustatu eta indartzeko neurri publikoei dagokienean.

– Arauketa-eremuari dagokionez, uztailaren 16ko 27/1999 Legeko arauketa berrira egokitzen da estu-estu, eta argitu egiten da, bertan araututako irizpidea jasotzen baita; beraz, baltzu-egoitza Euskal Autonomia Erkidegoko lurraldean daukaten kooperatiba-elkarte guztiei aplikatuko zaie, baldin eta nagusiki lurralde horretan betetzen badute beren jardura kooperatibizatua.

Neurri horiek guztiok helburu berbera daukate: Euskal Herrian kooperatibagintza sustatzea, frogatuta baitago kooperatibagintza kalitatezko lanpostuak sortzeko, aberastasuna banatzeko eta langileek ekoizpen-bideen jabetza eskuratzeko bereziki formula egokia dela.

Azkenik, araugintzako teknikak direla eta, ezinbestekoa da kooperatibei buruz Euskal Autonomia Erkidegoari Euskadiko Autonomia Estatutuko 10.23 artikulua emandako eskumen eskusiboaren indarra aipa-

za el régimen establecido respecto a los ingresos y bajas de socios en cooperativas de segundo grado; establece nuevos criterios respecto a la realización de aportaciones obligatorias al capital, y flexibiliza, en un doble sentido, el tratamiento respecto a la estructura orgánica en las cooperativas de segundo grado: en primer lugar permitiendo a los Estatutos establecer mínimos y máximos a la representación de los miembros de las cooperativas de segundo grado, sin perjuicio de la aplicación del criterio básico de proporcionalidad, que no se pone en cuestión; en segundo lugar abriendo la posibilidad de ampliar el número de miembros del Consejo Rector para dar cabida en él a todos los socios, o al menos a una representación de los mismos, asegurando la presencia suficiente de los diversos tipos de socios.

– Se abre una nueva vía de intercooperación, reconociendo el carácter cooperativo de operaciones que contribuyen al cumplimiento del objeto social.

– Crea una nueva figura jurídica inexistente hasta ahora, cual es la de los grupos cooperativos, asentada en el principio de intercooperación, con la finalidad de impulsar nuevas modalidades de integración empresarial de las sociedades cooperativas ante los retos cada vez más exigentes de tener que operar en mercados progresivamente más globalizados; mercados que demandan nuevas soluciones jurídicas, que las existentes no satisfacen.

– Requiere del Gobierno Vasco que dote al Departamento competente en materia de cooperativismo de los medios personales y materiales necesarios para el adecuado cumplimiento de sus funciones de promoción, difusión, formación, inspección y registral.

– Reconoce la igualdad de trato a los socios trabajadores con respecto al resto de trabajadores por cuenta ajena en las medidas públicas de fomento y consolidación del empleo.

– Se acomoda estrictamente a la nueva regulación de la Ley 27/1999, de 16 de julio, en cuanto a su ámbito de regulación, clarificándolo al incorporar el criterio por aquélla regulado, de tal forma que ésta será aplicable a todas las sociedades cooperativas con domicilio social en el territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco que desarrollen con carácter principal su actividad cooperativizada en dicho territorio.

En definitiva, se trata de un conjunto de medidas que tienen una idéntica finalidad de fomentar el cooperativismo en el País Vasco, habida cuenta de que ha demostrado ser una fórmula especialmente adecuada para crear puestos de trabajo de calidad, redistribuir la riqueza y hacer posible el acceso de los trabajadores a la propiedad de los medios de producción.

Por último, y debido a razones de técnica normativa, debe realizarse una obligada referencia al alcance de la competencia exclusiva que en materia de cooperativas atribuye el artículo 10.23 del Estatuto de Autono-

tzea, gerora Konstituzio Auzitegiak berak ere horrela onetsi baitu bere 72/83 KASean (F.J.3).

Eskumen eskusibo horretaz baliatzerakoan, EAEk Euskadiko Autonomia Estatutuko 10.23 artikulua berak ezarritako mugak errespetatu behar ditu, hau da, merkataritza-legeria orokorra, bai eta kooperatibetarik kanpoko beste eskumen-eremu guztiak ere, araugintza berriaren edukiak eremu horietan eragin nabaririk izaten badu.

Beraz, zehaztasun batzuk egin behar dira hamalau-garren eta hogeita hirugarren artikuluei dagokienez, zein eta horietan Estatuko arautegia aipatzen denean, Estatuko eskumenen eremua eta segurtasun juridikoa errespetatu nahi direlako egiten baitira aipamen horiek.

Hamalau-garren artikulua Euskal Autonomia Erki-degora aldatzen du uztailaren 16ko Kooperatiben 27/1999 Estatuko Legeko 86.2 artikuluan egindako aurreikuspena; hala, lan elkartuko kooperatibetako bazkide langileak inoren konturako langileen parean jartzen ditu, administrazioko kontrata zein emakidaren batean ordezkapenen bat gertatzen denean eta ordezkatutako enpresaburuari egotz ezin dakizkiokeen arazoak tarteko direnean, enpresaburu berriarekiko harremani buruz indarrean dagoen araudian inoren konturako langileei onartutako eskubide eta betebeharrak emateko haiei ere. Parekatze hori enpresa-subrogazio bat da, eta, ikuspegi materialetik begiratuta, laneko legediaren eremuan kokatzen da, legedi hori 360/93 KASak zehaztutako moduan aditurik betiere. Eremu material horretan, Espainiako Konstituzioko 149.1.7 artikulua eta Euskadiko Autonomia Estatutuko 12.2 artikulua mugatzen dute eskumenen banaketa, eta ez diote EAERI inolako eskumen arautzailerik ematen gai horretan. Hori dela eta, hamalau-garren artikuluan hitzez hitz jasotzen da uztailaren 16ko Kooperatiben 27/1999 Estatuko Legeko 86.2 artikulua.

Beharrezkoa da, halaber, hogeita hirugarren artikulua legearen aplikazio-eremuari buruz dakarren definizio berria aipatzea. Uztailaren 16ko Kooperatiben 27/1999 Estatuko Legeak bere aplikazio-eremutik kanpo utzi ditu beren jardura nagusiki autonomia-erki-degoren batean betetzen duten kooperatibak. Horregatik, bada, 27/1999 Legeko 2 A artikuluan xedatutakoaren arabera, kooperatiben euskal legearekin arautzen dira beren jardura kooperatibizatua bereziki EAERI lurraldean betetzen duten kooperatibak. Eta lege honetako hogeita hirugarren artikuluan horregatik aipatzen da Estatuko legeko 2 A artikuluan ezarritako aurreikuspena.

Legearen artikulatua osatzeko, itxierako xedapenak jarri dira. Horien artean azpimarratzekoa, xedapen gehigarri bakarra, erregistro guztien arteko koordinazioa bultzatzea eskatzen baitio Jaurlaritzari, merkaturak bat

mia a la Comunidad Autónoma del País Vasco, competencia que así mismo ha sido refrendada por el Tribunal Constitucional en su STC 72/83 (F.J. 3.º).

En el ejercicio de esta competencia exclusiva la CAPV ha de respetar, no obstante, los límites que impone el propio artículo 10.23 EAPV, esto es, la legislación general de carácter mercantil, y también aquellos ámbitos competenciales distintos al de cooperativas cuando el contenido de la regulación que se aborde afecte de manera relevante a esos ámbitos.

Es, por tanto, conveniente realizar las siguientes precisiones respecto a los artículos decimocuarto y vigesimotercero, puesto que las menciones que en los mismos se efectúan de la normativa estatal vienen dadas por el respeto al ámbito competencial estatal y al principio de seguridad jurídica.

El artículo decimocuarto traslada al ámbito autonómico vasco la misma previsión que incorpora el artículo 86.2 de la Ley estatal 27/1999, de 16 de julio, de Cooperativas, equiparando a los socios trabajadores de las cooperativas de trabajo asociado con los trabajadores por cuenta ajena, para extender a aquéllos los derechos y deberes que los trabajadores por cuenta ajena tengan reconocidos en la normativa vigente en relación con el nuevo empresario cuando se produzca la sustitución en una contrata o concesión administrativa por causas no imputables al empresario cesante. Esta equiparación constituye un supuesto de subrogación empresarial que se sitúa, desde una perspectiva material, en el ámbito de la legislación laboral, entendida ésta en el sentido definido por la STC 360/93. En este ámbito material el reparto competencial se encuentra acotado por los artículos 149.1.7 de la CE y 12.2 del EAPV, que no atribuyen a la CAPV competencia normativa alguna en esta materia. Es por ello por lo que en este artículo decimocuarto se realiza una reproducción en su integridad del artículo 86.2 de la Ley estatal 27/1999, de 16 de julio, de Cooperativas.

Así mismo, es preciso referirse a la nueva definición del ámbito de aplicación de la ley que efectúa el artículo vigesimotercero. La Ley estatal 27/1999, de 16 de julio, de Cooperativas, ha excluido de su ámbito de aplicación a aquellas cooperativas que desarrollen principalmente su actividad cooperativizada en el territorio de una Comunidad Autónoma. Es por ello por lo que, conforme a lo dispuesto en el artículo 2 A de la citada Ley 27/1999, hay que entender que las sociedades cooperativas que desarrollen principalmente su actividad cooperativizada en el ámbito territorial de la CAPV se rigen por la ley vasca de Cooperativas. Por esta razón en el artículo vigesimotercero de esta ley se reitera la previsión establecida en el artículo 2 A de la ley estatal.

El articulado de la ley se completa con las correspondientes disposiciones de cierre, entre las que cabe destacar su disposición adicional única, en la que se insta al Gobierno a promover la coordinación entre los dis-

dela kontuan hartuta, eta enpresen taxu juridikoa edozein izanda ere, enpresen artean izen berdinik eza egiaz-tatzeko sistema sinplifikatzeko asmoz, eta sozietateen izenari dagokionez enpresen segurtasun juridikoa indar-tzeko. Horrela, bada, adosturiko koordinazio-tresnak gauzatzen direnean, indarra galduko du ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko 12.2.f) artiku-luaren arabera egiaztagiriak egiteko aurreikusitako sis-temak.

Lehenengo artikulua.— Idazkera berria eman zaio ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko 4. artikuluari, eta honela idatzi da:

«4. artikulua.— Gutxieneko baltzu-kapitala.

Gutxieneko baltzu-kapitala ezin da hiru mila euro (499.158 pta.) baino gutxiagokoa izan, eta eurotan neurtuko da. Gutxieneko baltzu-kapital horri dagokion kopurua kooperatiba eratzen den unean bertan egon beharko da oso-osoa or-dainduta».

Bigarren artikulua.— Idazkera berria eman zaio ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko 13. artikuluko 1. paragrafoko l) idatz-zatiari, eta honela idatzi da:

«l) Ohiko eta ohiz kanpoko Batzar Orokorre-rako deia jendaurrean nola jarri eta epeak zehaz-teko modua, lehenengo edo bigarren deialdian izanik ere, edo hirugarren deialdian kontsumo eta nekazaritzako kooperatiben kasuan. Baita akordioak hartzeko araubidea zein izango den ere, lege honen 34.2 artikuluan jasotakoaren ara-bera».

Hirugarren artikulua.— Idazkera berria eman zaio ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko 19. artikuluko 1. paragrafoari, eta honela idatzi da:

«1.— Lehenengo mailako kooperatibetako bazkide, edozein pertsona fisiko zein juridiko, publiko nahiz pribatu, izan daiteke, betiere le-ge honetako II. tituluan ezarritako salbuespenak kontuan izanda.

Bigarren mailako edo maila handiagoko koo-peratibei dagokienez, 128.1 artikuluan erabaki-takoa bete behar da.

Sortzen diren unean, lehenengo mailako koo-peratibetan gutxienez hiru bazkide izan behar di-ra, eratutako kooperatiba-motakoak. Bigarren mailako edo maila handiagoko kooperatibek be-ren bazkide sortzaileen artean gutxienez bi koo-peratiba-elkarte izan beharko dituzte».

Laugarren artikulua.— Idazkera berria eman zaio ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko 26.2 artikuluari, eta honela idatzi da:

tintos Registros con la finalidad de simplificar el sistema de certificación de denominación no coincidente y de reforzar la seguridad jurídica respecto a la denominación societaria de las empresas, cualquiera que sea su forma jurídica, en el marco de la unidad de mercado. Así pues, cuando se lleven a efecto los mecanismos de coordinación que se acuerden, perderá su vigencia el sistema de certificación previsto en el artículo 12.2 f) de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi.

Artículo primero.— Se da nueva redacción al artículo 4 de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, que queda redactado de la manera siguiente:

«Artículo 4.— Capital social mínimo.

El capital social mínimo no será inferior a tres mil Euros (499.158 pta) y se expresará en esta moneda. En la cuantía correspondiente a dicho mínimo legal, el capital deberá hallarse íntegramente desembolsado desde la constitución de la cooperativa».

Artículo segundo.— Se da nueva redacción al apartado l) del párrafo 1 del artículo 13 de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, que queda redactado de la manera siguiente:

«l) Forma de publicidad y plazo para convocar la Asamblea General, ordinaria o extraordinaria, en primera o segunda convocatoria, o bien en tercera convocatoria para el caso de las cooperativas de consumo y agrarias, así como el régimen de adopción de acuerdos, tal como se recoge en el artículo 34.2 de esta ley».

Artículo tercero.— Se da nueva redacción al párrafo 1 del artículo 19 de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, que queda redactado de la manera siguiente:

«1.— Pueden ser socios de las cooperativas de primer grado tanto las personas físicas como las jurídicas, públicas o privadas, con las salvedades establecidas en el título II de la presente ley.

En las cooperativas de segundo o ulterior grado se estará a lo dispuesto en el artículo 128.1.

En el momento de la constitución, las cooperativas de primer grado habrán de estar integradas, al menos, por tres socios de la clase de la cooperativa que se constituye. Las de segundo o ulterior grado deberán contar entre sus socios fundadores con dos sociedades cooperativas como mínimo».

Artículo cuarto.— Se modifica el artículo 26.2 de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, que quedaría redactado de la siguiente manera:

«2.– Bazkidea epe-mugarik gabe izango da kooperatiban.

Halere, estatuetan horretarako aukera ageri bada eta langilea onartzean hala zehaztu baten, enpresarekiko harremana iraupen jakinekoa izan liteke. Halako loturen berezko eskubide eta betebeharrak gainerako bazkideen baliokide izango dira eta estatuetan arautuko. Halako bazkideak ez dira izango inola ere kasuko motako behin betiko bazkideen bostena baino gehiago, ez eta mota horretakoek Batzar Orokorrean dituzten botoen bostena baino gehiago ere. Lan elkartuko kooperatiben kasuan, edo halakoak ez izan arren lan-bazkideak dituztenen kasuan, gaudituz ahal izango da bostena baino gehiago, baina iraupen jakineko bazkideek eta inoren konturako langileek batera egindako urteko lan-orduen kopurua ezin izango da inola ere iritsi bazkide langileek edo epe jakinik gabeko lan-bazkideek egindako urteko lan-orduen kopuru osoaren ehuneko 50era.

Iraupen jakineko bazkide-tza-kontratuen titularrak diren bazkide langileek edo lan-bazkideek egoera horretan hiru urteko aldi bat biltzen badute, iraupen mugagabeko bazkide-izaera hartzeko aukera edukiko dute, eta aldi hori bost urtekoa bada, edozein kasutan hartuko dute izaera hori. Horretarako, iraupen mugagabeko bazkideentzat estatutuek ezarritako beste betekizunak bete beharko dituzte».

Bosgarren artikulua.– Idazkera berria eman zaio ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko 34. artikuluko 2. zenbakian, eta honela idatzi da:

«2.– Batzar Orokorra balioz osatuta egoteko, lehenengo deialdian botoen gehiengoa izan beharko da bertan edo ordezkaturata, eta bigarren deialdian, gutxienez botoen ehuneko hamar osatzen duten bazkideak, bertan izanik edo ordezkaturata, edo bestela, ehun boto. Estatuetan bestelakorik esaten ez bada, nahikoa izango da bileraren hasieran quorum hori lortzea. Horrez gain, hirugarren deialdia ere aurreikus daiteke kontsumo eta nekazaritzako kooperatiben estatuetan, bileran bertan edo ordezkaturata dauden botoen kopurua edozein izanda ere Batzar Orokorra egin ahal izateko».

Seigarren artikulua.– Idazkera berria eman zaio ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko 41. artikuluko 3. paragrafoari, eta honela idatzi da:

«3.– Administratzaileak Batzar Orokorrean hautatuko dira, isilpeko bozketan emandako balioko botoen kopururik handienaren arabera.

Legeko 45. artikuluko 4. zenbakian aurreikusitakoaren arabera kooperatibako Artezkiritza-

«2.– La pertenencia del socio a la cooperativa tendrá carácter indefinido.

No obstante, si lo prevén los Estatutos y se acuerda en el momento de la admisión, podrán establecerse vínculos sociales de duración determinada. Los derechos y obligaciones propios de tales vínculos serán equivalentes a los de los demás socios y serán regulados en los Estatutos. El conjunto de estos socios no podrá ser superior a la quinta parte de los socios de carácter indefinido de la clase de que se trate, ni de los votos de estos últimos en la Asamblea General, salvo en las cooperativas de trabajo asociado o en las que, siendo de otra clase, tengan socios de trabajo, que podrán superar dichas proporciones siempre que el número de horas/año de trabajo realizadas en conjunto por los socios de duración determinada, y los trabajadores por cuenta ajena, no llegue al 50% del total de horas/año realizadas por los socios trabajadores o de trabajo de carácter indefinido.

Los socios trabajadores o de trabajo titulares de contratos societarios de duración determinada que acumulen un periodo de tres años en esa situación tendrán la opción de adquirir la condición de socio de duración indefinida, y si dicho periodo alcanza cinco años la adquirirán en todo caso, para lo que deberán cumplir los demás requisitos estatutariamente establecidos para los socios de duración indefinida».

Artículo quinto.– Se da nueva redacción al número 2 del artículo 34 de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, que queda redactado de la manera siguiente:

«2.– La Asamblea General quedará válidamente constituida, en primera convocatoria, cuando estén presentes o representados la mayoría de votos, y en segunda convocatoria cuando estén presentes o representados al menos socios que ostenten el diez por ciento de los votos o cien votos. Salvo previsión estatutaria en contra, basta alcanzar dicho quorum al inicio de la sesión. No obstante, los Estatutos de las cooperativas de consumo y agrarias podrán prever una tercera convocatoria por la que la Asamblea General podrá celebrarse cualquiera que sea el número de votos presentes o representados».

Artículo sexto.– Se da nueva redacción al párrafo 3 del artículo 41 de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, que queda redactado de la manera siguiente:

«3.– Los administradores serán elegidos por la Asamblea General, por el mayor número de votos válidamente emitidos en votación secreta.

Cuando en el Consejo Rector de la cooperativa se hayan establecido reservas de puestos con-

kontseiluan postuak gorde badira, estatutueta kontraktorik esan ezik, kasuan kasuko bazkide-talde bakoitzak dagokion artezkari-kopurua Batzar Orokorrean zuzenean hautatzeko eskubidea izango du, kontseiluko beste kideak hautatzen parte hartu gabe».

Zazpigarren artikulua.— Idazkera berria eman zaio ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko 57.4 artikuluari, eta honela idatzi da:

«4.— Bazkide bakoitzaren ekarpenen zenbateko osoa, lehen mailako kooperatibetan, kooperatiba-baltzuak edo bazkide laguntzaileak ez badira behintzat, ez da baltzu-kapitalaren herena baino gehiago izango. Ez dute muga hori izango hamar bazkide baino gehiago ez duten kooperatibek».

Zortzigarren artikulua.—

«1.— Ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko 57. artikuluari 5. zenbaki berria gehitu zaio, eta honela idatzi da:

5.— Menpeko finantzaketa esaten zaie kooperatibek jaso, eta kredituen lehentasunen hurrenkeran, hartzekodun arrunt guztien ondoren datozten finantzaketei.

Kooperatibak bazkideekin nahiz beste batzuekin kontratatutako menpeko edozein finantza-ekarpenen epe-muga bere kitapena onartu aurretik gertatzen ez bada, finantza-ekarpen hori baltzu-kapitala izango da, edozein izan arren bere izen edo formalizazio juridikoa, eta ez zaio aplikatuko lege honetako 59. artikulutik 63.era artekoetan xedatutakorik, kontrako itunik egon ezik. Hala ere, ekarpen edo partaidetza horiek itzulgarriak izan daitezke edo karteran eskuratuak, kapital-baltzuetan partaidetzek edo akzioek ezarritan dituztenen pareko finantza-bermabideen bitartez 77/91 bigarren artetarauean aurreikusitako aukerak ere balia daitezke— edo araudian ezartzen den eran.

Ekarpen horien ordainketa finkoa, berriz, aldakorra zein partaidetzazkoa izan daiteke, eta tituluen bidez zein kontuan ohartarazita ordezkaturko dira ekarpenok; balio higigarritzat har daitezke, jaulkipen-akordioan horrela aurreikusten bada. Kasu horretan, finantza-aktibo horiei aplikatzen zaien araudia izango dute araubide juridikoa.

Ekarpen horiek inola ere ez dute eskubiderik emango ez Batzar Orokorrean botoa izateko ez administrazio-organismoan partaidetza edukitzeko.

Ekarpen horien jaulkipena edo kontratazioa, ehuneko 50ena gutxienez, kooperatibako bazkideei eta soldatuko langileei eskaini beharko zaie beste inori baino lehen. Eskaintza horren publi-

forme a lo previsto en el número 4 del artículo 45, salvo disposición contraria de los Estatutos, cada colectivo de socios afectado tendrá derecho a elegir directamente en la Asamblea el número de consejeros que le corresponda sin intervenir en la elección de los restantes miembros del Consejo».

Artículo séptimo.— Se modifica el artículo 57.4 de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, que quedaría redactado de la siguiente manera:

«4.— El importe total de las aportaciones de cada socio en las cooperativas de primer grado, salvo que se trate de sociedades cooperativas o socios colaboradores, no puede exceder del tercio del capital social. No estarán sujetas a esta limitación las cooperativas cuyo número de socios no sea superior a diez».

Artículo octavo.—

«1.— Se adiciona un nuevo número 5 al artículo 57 de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, con la siguiente redacción:

5.— Se consideran financiaciones subordinadas las recibidas por las cooperativas que, a efectos de prelación de créditos, se sitúen detrás de todos los acreedores comunes.

Independientemente de su denominación o formalización jurídica, tendrá la consideración de capital social cualquier aportación financiera subordinada contratada por la cooperativa con socios o terceros cuyo vencimiento no tenga lugar hasta la aprobación de la liquidación de la misma, sin que le sea de aplicación, salvo pacto en contrario, lo dispuesto en los artículos 59 a 63 de esta ley. Dichas aportaciones o participaciones podrán ser reembolsables o adquiridas en cartera mediante mecanismos financieros de garantía equivalentes a los establecidos para las participaciones o acciones en las sociedades de capital, incluyendo las opciones previstas en la segunda directiva 77/91, o en los términos que reglamentariamente se establezcan.

Estas aportaciones, cuya retribución podrá ser fija, variable o participativa, se representarán por medio de títulos o anotaciones en cuenta, que podrán tener la consideración de valores mobiliarios si así se prevé en el acuerdo de emisión, en cuyo caso su régimen jurídico se ajustará a la normativa aplicable a estos activos financieros.

Estas aportaciones en ningún caso atribuirán derechos de voto en la Asamblea General ni de participación en el órgano de administración.

La emisión o contratación de estas aportaciones deberá ser ofrecida, en cuantía no inferior al 50 por ciento, a los socios y trabajadores asalariados de la cooperativa antes de ofrecerse a ter-

zitatea kooperatiban Batzar Orokorra deitzeko ezarritakoaren parekoa izango da.

2.– Aurreko gehikuntza hori egin ondoren, ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko 57. artikuluko 5. zenbakia artikuluko bereko 6. zenbaki bihurtu da, eta honela idatzi da:

6.– Artikulu honetako 1. puntutik 5. erainoan erabakitakoa kreditu-kooperatibei eta aseguru-kooperatibei ezarri ahal izango zaie, baina batzuen nola besteen araudiek horretarako eragozpenik jartzen ez dutenean bakarrik».

Bederatzigarren artikulua.– Idazkera berria eman zaio ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko 64. artikuluari, eta honela idatzi da:

«64. artikulua.– Partaidetza bereziak.

1.– Partaidetza bereziak dira artikuluko honetan ezarritako arauetara espresuki lotutako menpeko finantzaketak. Horien harpidedunek –artikulu honetako 4. zenbakian aurreikusitakoa izan ezik– kooperatiba ez diren erakundeak izan behar dute nahitaez, jaulkipenetik gutxienez bost urte igaro arte ezin izango da diru-itzulketarik egin eta kooperatibaren emaitzen arabera ezarriko da ordainketa.

2.– Partaidetza horien gainerako ezaugarriak jaulkitzen direnean erabakiko dira askatasun osoz, baina inola ere ez dute eskubiderik emanago ez Batzar Orokorrean botoa izateko ez administrazio-organorako partaidetza edukitzeko.

3.– Artikulu honetan erabakitakoa kreditu-kooperatibei eta aseguru-kooperatibei bakarrik ezarri ahal izango zaie, batzuen nola besteen araudiek horretarako eragozpenik jartzen ez badute.

4.– Ekarpen horien jaulkipena edo kontratazioa, ehuneko 50ena gutxienez, kooperatibako bazkideei eta soldatiko langileei eskaini behar ko zaie beste inori baino lehen. Eskaintza horren publizitatea kooperatiban Batzar Orokorra deitzeko ezarritakoaren parekoa izango da.

5.– Edozein izan arren bere izena, artikuluko honetan araututakoari espresuki lotzen ez diren partaidetzek itun askea edo 57. artikuluan baltzuz kapitalarentzat edo 65. ean beste finantzaketa batzuentzat ezarritakoa izango dute araubide».

Hamargarren artikulua.– Idazkera berria eman zaio ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko 66. artikuluko 2. zenbakiko b) hizkiari, eta honela idatzi da:

ceros. Tal oferta tendrá publicidad equivalente a la establecida en la cooperativa para la convocatoria de las Asambleas Generales.

2.– Como consecuencia de la adición anterior, el número 5 del artículo 57 de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, pasa a ser el número 6 de este artículo, con la siguiente redacción:

6.– Lo establecido en los números 1 a 5 de este artículo será aplicable a las cooperativas de crédito y de seguros sólo cuando la normativa sobre unas u otras no lo impida».

Artículo noveno.– Se da nueva redacción al artículo 64 de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, que queda redactado de la manera siguiente:

«Artículo 64.– Participaciones especiales.

1.– Serán participaciones especiales las financiaciones subordinadas expresamente acogidas a la regulación establecida en este artículo, en las que los suscriptores –salvo lo previsto en el número 4 de este artículo– sean necesariamente entidades no cooperativas, el reembolso no tenga lugar hasta que transcurran al menos cinco años desde la emisión y la remuneración se establezca en función de los resultados de la cooperativa.

2.– Las restantes características de estas participaciones serán establecidas libremente en el momento de su emisión, sin que en ningún caso atribuyan derechos de voto en la Asamblea General ni de participación en el órgano de administración.

3.– Lo establecido en este artículo sólo será de aplicación a las cooperativas de crédito y seguros cuando la normativa sobre unas u otras no lo impida.

4.– La emisión o contratación de las participaciones especiales deberá ser ofrecida, en cuantía no inferior al 50 por ciento, a los socios y trabajadores asalariados de la cooperativa antes de ofrecerse a terceros. Tal oferta tendrá publicidad equivalente a la establecida en la cooperativa para la convocatoria de las Asambleas Generales.

5.– Independientemente de su denominación, las participaciones que no se sometan expresamente a la regulación de este artículo, se registrarán por el libre pacto y por lo dispuesto para el capital social en el artículo 57 o para otras financiaciones en el artículo 65».

Artículo décimo.– Se da nueva redacción a la letra b) del número 2 del artículo 66 de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, que queda redactado de la manera siguiente:

«b) Lege honetako 57. artikuluan araututako baltzu-kapitalari egindako ekarpenengatik eta baltzu-kapitalean bildu gabeko laguntza eta finantzaketengatik zordunduriko korrituak».

Hamaikagarren artikulua.— Idazkera berria eman zaio ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko 99. artikuluko 4. zenbakiari, eta honela idatzi da:

«4.— Inoren konturako lan-kontratudun langileek urtean egindako lan-orduak ez dute bazkide langileek egindako urteko lan-ordu guztien ehuneko 25 baino gehiago izan behar. Enpresaren beharrezkoak direla-eta ehuneko hori gainditu behar izanez gero, handitze hori hiru hilabeterako izango da gehienez ere; epe hori luzatzeko, arrazoiak eman eta baimena eskatu beharko zaio Lan-arloa atxikita duen sailari, eta hamabost eguneko epean erantzuten ez badu, baimena emandakotzat joko da.

Ehuneko horretan ez dira sartuko:

a) Menpeko edo osagarri diren lantegi zein unitateetan urtean egindako lan-orduak.

Menpeko lantegietan edo lantegi osagarrietan egindako lana da inoren konturako langileek bezeroaren zein haren onuradunaren lokaletan administrazio publikoarentzat egindakoa, kooperatibek iraupen jakineko zerbitzuak betetzeko kontratatu badituzte. Horrelakoak dira, halaber, obretan, muntajeetan zein jarduera osagarrietan kooperatibek egiten dituztenak, baldin eta jarduera horiek kooperatibaren helburu sozial nagusia ez badira, jarduera ere den modukoa delako kooperatibako lokaletatik kanpo betetzen bada, eta kooperatibarekin daukan lotura nabarmen egonkorra eta iraupen jakinik gabekoa ez bada.

b) Legezko subrogazioz kooperatibetan bilduta dauden inoren konturako langileek egindako lana, baita subrogazio horien menpeko jardueretan parte har dezatenek egindakoa ere.

c) Bazkide langileak nahiz soldatukoak aldi baterako lan-utzialdian eta ezintasun-egoeran daudenean, eta amatasunagatik edo semetzakoa edo alabatzakoa hartu nahiz jasotzeagatik ezgai-egoeran daudenean, haien ordezkari langileek egindako lana.

d) Bazkide langile izateari berariaz uko egin dioten langileek egindako lana.

Zenbaki honetan xedatutakoa hala izan arren, zortzi bazkide langile baino gutxiago dauzkaten

«b) Los intereses debidos por las aportaciones al capital social regulado en el artículo 57 de esta ley y por las prestaciones y financiaciones no integradas en el capital social».

Artículo undécimo.— Se da nueva redacción al número 4 del artículo 99.4 de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, que quedaría redactado de la siguiente manera:

«4.— El número de horas/año realizadas por trabajadores con contrato de trabajo por cuenta ajena no podrá ser superior al 25 por ciento del total de horas/año de trabajo realizadas por los socios trabajadores. Si las necesidades objetivas de la empresa obligaran a superar este porcentaje, ello será válido para un periodo que no exceda de tres meses; para superar dicho plazo deberá solicitarse autorización motivada al Departamento al que estuviere adscrita la materia de Trabajo, que ha de resolver en un plazo de quince días y en caso de silencio se entenderá concedida la autorización.

No se computarán en este porcentaje:

a) Las horas/año de trabajo realizadas en centros y unidades de trabajo de carácter subordinado o accesorio.

Se entenderá, en todo caso, como trabajo prestado en centro de trabajo subordinado o accesorio el prestado por los trabajadores por cuenta ajena que contraten las cooperativas para prestar servicios de duración determinada en los locales del cliente o su beneficiario y para la Administración pública. También aquellas actividades que deba realizar la cooperativa en obras, montajes o actividades auxiliares, siempre que éstas no constituyan el objeto social principal de la cooperativa y que se presten fuera de los locales de la cooperativa por exigencias propias de la actividad, y siempre que la relación con la cooperativa no tenga carácter claramente estable y de duración indefinida.

b) El trabajo realizado por los trabajadores por cuenta ajena integrados en las cooperativas por subrogación legal, así como por aquellos que se incorporen en actividades sometidas a estas subrogaciones.

c) El trabajo desempeñado por trabajadores que sustituyan a socios trabajadores o asalariados en situación de excedencia e incapacidad temporal, baja por maternidad, adopción o acogimiento.

d) El trabajo desempeñado por trabajadores que se negasen explícitamente a ser socios trabajadores.

No obstante lo dispuesto en este número, las cooperativas con menos de ocho socios trabaja-

kooperatibek gehienez ere inoren konturako lan-kontratudun bi langile enplega ditzakete».

Hamabigarren artikulua.— Idazkera berria eman zaio ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko 99. artikuluko 5. zenbakiko 2. lerroaldeari, eta honela idatzi da:

«Bazkide izateko aukerarik ez duten soldatako langileek, edo aukera horretaz baliatu ezin diren bitartean, kooperatibaren emaitza positiboan honenbesteko bat irabazteko eskubidea izango dute, estatutuetan esaten den neurrian, jakina, baina inolaz ere ez lanbide-sailkapen bereko edo antzeko bazkideei emandako kooperatibaren itzulkinaren ehuneko hogeita bostetik behera. Soldatako langilea baja izaten bada, Batzar Orokorrak onartutako azkenengo urteko kontuetan oinarrituta kalkula daiteke emaitzetan parte hartzeko kopurua, eta lege honetako 67.5 artikuluan adierazitako izaera izango du emaitzetan parte hartze horrek».

Hamabirugarren artikulua.— Ezabatu egin da ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko 99. artikuluko 9. zenbakia.

Hamalauugarren artikulua.— Ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko 99. artikuluari 9. zenbaki berria gehitu zaio, eta honela idatzi da:

«9.— Uztailaren 16ko Kooperatibei buruzko 27/1999 Legeko 86.2 artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, lan elkartuko kooperatibaren bateg, berari egotzi ezineko arrazoiak direla medio, administrazioko zerbitzu-kontrataren bat zein emakidaren bat lagatzen badu, eta beste enpresabururen batek hartzen badu, kontratu edo emakida horretan lanean diharduten bazkide langileek indarrean dagoen arautegiaren arabera legozkiekeen eskubide eta betebeharrak berberak izango dituzte, kooperatiban inoren konturako langile izanda lan egin balute.

Aurreko paragrafoko egoeran aurkitzen diren langileek lehentasunezko eskubidea izango dute, bost urteko epean, lehengo beren kooperatiban berriro sartzeko, baldin eta lehenago zituztenen antzeko edukiko lanpostu berriak sortzen badira kooperatiba horretan».

Hamabosgarren artikulua.— Idazkera berria eman zaio ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko 103. artikuluari, eta honela idatzi da:

«103. artikulua.— Ekonomian, teknikan, antolaketan zein ekoizpenean oinarritutako arrazoiengatik nahiz ezinbesteko beste arrazoi batzuk direla-eta aldi batez lan gabe gelditzea zein nahitaezko baja izatea.

dores podrán emplear hasta un máximo de dos trabajadores con contrato de trabajo por cuenta ajena».

Artículo duodécimo.— Se da nueva redacción al párrafo segundo del número 5 del artículo 99 de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, que queda redactado de la manera siguiente:

«Los asalariados que no tengan opción a ser socios, o mientras no puedan ejercerla, participarán en los resultados de la cooperativa, cuando éstos fueran positivos, en la proporción que han de definir los Estatutos, que en ningún caso será inferior al veinticinco por ciento del retorno cooperativo reconocido a los socios de igual o equivalente clasificación profesional. Cuando el asalariado cause baja dicha participación podrá calcularse sobre las últimas cuentas anuales aprobadas por la Asamblea General. Esta participación en resultados tendrá el carácter que señala el artículo 67.5 de esta ley».

Artículo decimotercero.— Se suprime el número 9 del artículo 99 de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi.

Artículo decimocuarto.— Se adiciona un nuevo número 9 al artículo 99 de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, con la siguiente redacción:

«9.— De conformidad con lo establecido en el artículo 86.2 de la Ley 27/1999, de 16 de julio, de Cooperativas, cuando una cooperativa de trabajo asociado cese, por causas no imputables a la misma, en una contrata de servicios o concesión administrativa y un nuevo empresario se hiciera cargo de ésta, los socios trabajadores que vinieran desarrollando su actividad en la misma tendrán los mismos derechos y deberes que les hubieran correspondido, de acuerdo con la normativa vigente, si hubieran prestado su trabajo en la cooperativa en la condición de trabajadores por cuenta ajena.

Los trabajadores que se hallaran en la situación del párrafo anterior tendrán, durante un plazo de cinco años, derecho preferente de reingreso en su cooperativa de origen si en ésta se crearan nuevos puestos de trabajo de contenido similar al que ocupaban».

Artículo decimoquinto.— Se da nueva redacción al artículo 103 de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, que queda redactado de la manera siguiente:

«Artículo 103.— Suspensión o baja obligatoria por causas económicas, técnicas, organizativas, de producción o de fuerza mayor.

1.- Lan elkartuko kooperatibetan, ekonomian, teknikan, antolaketan zein ekoizpenean oinarritutako arrazoiengatik nahiz ezinbesteko beste arrazoi batzuk direla-eta nahitaezkoa bada, lana egiteko betebeharrak eta eskubidea aldi baterako ken dakizkioke bazkide langileari, lanarekin batera doazen diru-eskubide zein betebeharrak galduz, baina bazkide moduan dagozkion gainerako eskubideak eta betebeharrak gordez.

Horretarako, aipatutako arrazoiaren bat oinarri hartuta, Batzar Orokorrak adierazi behar du beharrezkoa dela kooperatiba osatzen duten bazkide langile guztiek edo haietako batzuek lana etetea, eta berak zehaztuko du etenaldiaren iraupena, baita egoera horretan egongo diren bazkide langileen izenak eman ere.

Lana eteteko arrazoiak amaitzen direnean, bazkide langileek bete-betean berreskuratuko dituzte beren eskubideak eta betebeharrak.

2.- Ekonomian, teknikan, antolaketan zein ekoizpenean oinarritutako arrazoiak nahiz ezinbesteko beste arrazoiak larriak direnean, kooperatibaren bideragarritasun ekonomikoari eutsi ahal izateko, lanpostu-kopuru osoa, zein lanbide-talde edo multzo jakin batzuen kopurua behin betiko murriztu behar bada, Batzar Orokorrak zehaztu beharko ditu kooperatibatik kanpo gelditu behar diren bazkideen izenak eta kopurua. Horrelakoetan, nahitaezko eta bidezko hartuko da baja, eta kanpoan gelditu diren bazkideek baltzu-kapitalari egindako ekarpenak berehala berreskuratzeko eskubidea izango dute, eta berriro sartzeko lehentasun-eskubidea gordeko dute bajaren hurrengo bi urteetan antzeko lanpostuak sortzen badira».

Hamaseigarren artikulua.— Idazkera berria eman zaie ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko 129. artikuluko 2 eta 3. zenbakiei, eta honela idatzi dira:

«2.— Pertsona juridikoak bazkide moduan onartu ahal izateko, Artekazkaritza-kontseiluan bertara joanda zein ordezkari bidez emandako botoen bi herenen aldeko gehiengoa behar da gutxienez, estatutuetan bestelako gehiengorik aurreikusten ez bada; bi urtera arteko behin-behineko lotura-aldiak edo proba-aldiak agindu daitezke estatutuetan, baita bazkide onartzeko erabakia Batzar Orokorraren esku uztea ere.

3.— Bazkide izateari utzi nahi dion pertsona juridikoak hala jakinarazi behar du urtebete aurretik gutxienez, artetzkaritza-kontseiluak betebeharrak horretatik salbuesten ez badu, eta, benetan banandu aurretik, bigarren mailako edo maila handiagoko kooperatibarekin egindako hitzarmeneko betebeharrak bete behar ditu nahitaez,

1.— En las cooperativas de trabajo asociado, cuando se produzcan causas económicas, técnicas, organizativas, de producción o de fuerza mayor que así lo hagan necesario, se podrá suspender temporalmente la obligación y el derecho del socio trabajador a prestar su trabajo, con pérdida de los derechos y obligaciones económicos de dicha prestación, conservando el resto de sus derechos y obligaciones de socio.

Para ello, la Asamblea General deberá declarar la necesidad de que, por alguna de las mencionadas causas, pasen a la situación de suspensión la totalidad o parte de los socios trabajadores que integran la cooperativa, así como el tiempo que ha de durar la suspensión, y designar los socios trabajadores concretos que han de quedar en situación de suspensión.

Al cesar las causas de suspensión, el socio trabajador recobrará plenamente sus derechos y obligaciones.

2.— Cuando por la gravedad de las causas económicas, técnicas, organizativas, de producción o de fuerza mayor que concurran sea necesario, para mantener la viabilidad económica de la cooperativa, reducir con carácter definitivo el número global de puestos de trabajo o el de determinados colectivos o grupos profesionales, la Asamblea General deberá determinar el número e identidad de los socios que habrán de causar baja en la cooperativa. La baja, en estos casos, tendrá consideración de obligatoria justificada, y los socios cesantes tendrán derecho a la devolución inmediata de sus aportaciones al capital social, conservando un derecho preferente al reintegro si se crean nuevos puestos de trabajo de contenido similar al que ocupaban en los dos años siguientes a la baja».

Artículo decimosexto.— Se da nueva redacción a los números 2 y 3 del artículo 129 de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, que quedan redactados de la manera siguiente:

«2.— La admisión de cualquier socio persona jurídica requerirá acuerdo favorable del Consejo Rector por mayoría de al menos dos tercios de los votos presentes y representados, salvo previsión de otra mayoría en los Estatutos; éstos también podrán regular periodos de vinculación provisional o a prueba de hasta dos años, y atribuir la decisión sobre la admisión a la Asamblea General.

3.— El socio persona jurídica que pretenda darse de baja habrá de cursar, salvo exoneración del Consejo Rector, un preaviso de al menos un año, y antes de su efectiva separación estará obligado a cumplir las obligaciones contraídas con la cooperativa de segundo o ulterior grado o a resarcirla económicamente, si así lo decide el Conse-

edo dagokion kalte-ordaina eman beharko dio dirutan, artezkaritza-kontseiluak hala erabakitzen badu. Gainera, estatutueta kontraktorik ohartarazten ez bada, bereizitako elkarteak bajaran aurretik bereganatutako ardurak betetzen jarraitu beharko du beste bi urtetan gutxienez».

Hamazazpigarren artikulua.— Idazkera berria eman zaio ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko 130. artikuluko 1. zenbakiari, eta honela idatzi da:

«1.— Bigarren mailako edo maila handiagoko kooperatibaren baltzu-kapitalari egin beharreko ekarpenak, bazkide bakoitzak berarekin egindako hitzarmeneko kooperatiba-jardueraren arabera egingo dira, estatutueta ezarritako moduan, dela bazkide-kopuruaren arabera, dela lege honetako 58.1 artikuluan lehenengo mailako kooperatibentzat ezarritako irizpideen arabera».

Hemezortzigarren artikulua.— Idazkera berria eman zaio ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko 131. artikuluari, eta honela idatzi da:

«131. artikulua.— Egitura organikoa eta botoa emateko eskubidea.

1.— Batzar Orokorra honela osatuko da: bazkide diren pertsona juridikoen izenean, elkarturiko erakunde bakoitzak duen boto-eskubidearen arabera ordezkari-kopuruarekin, gehiengo eta gutxienez mugak baltzu-estatutueta finkatu daitezkeela kontuan hartuta, eta, egon badaude, lan-bazkideen ordezkariekin ere bai. Era berean, erakunde bakoitzak kooperatiba-jardueran duen parte hartzearen edo bazkide-kopuruaren arabera izango da boto-eskubidea. Kooperatiba-elkarte ez diren erakundeen botoak ezin dira baltzuaren boto guztien herena baino gehiago izan, lau bazkide baino gutxiago daudenean izan ezik.

2.— Artezkaritza-kontseilu batek administratuko ditu bigarren mailako edo maila handiagoko kooperatibak. Gehienez ere, estatutueta kontraktorik aurreikusten ez bada, hamabost kidez osatuta egongo da, eta bazkide diren erakunde guztiek izango dute ordezkaritza bertan, zuzeneko edo zeharkakoa. Bazkide diren erakundeen kopuruak lege edo estatutu bidez ezarritako kideen gehiengoa gainditzen badu, elkarrekin batu daitezke boto gutxien daukaten erakundeak beren ordezkariak izendatzeko, bakoitzak barruko bere estatutueta edo araudietako aurreikuspenak errespetatu betiere.

Kontseiluan izango den boto-eskubidea kontseilukideek ordezkaturiko erakundearen edo erakundeen kooperatiba-jardueraren edo bazkide-kopuruaren arabera izan daiteke, Batzar Orokorreko ezarritako mugapenarekin.

jo Rector de ésta. Asimismo, salvo previsión estatutaria en contra, la entidad separada deberá continuar desarrollando, durante un plazo no inferior a dos años, los compromisos que hubiera asumido con anterioridad a la fecha de la baja».

Artículo decimoséptimo.— Se da nueva redacción al número 1 del artículo 130 de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, que queda redactado de la manera siguiente:

«1.— Las aportaciones obligatorias al capital social de una cooperativa de segundo o ulterior grado se realizarán en función de la actividad cooperativa comprometida con aquella por cada socio, conforme establezcan los Estatutos, bien en razón del número de socios o bien conforme a los criterios establecidos para las cooperativas de primer grado en el artículo 58.1 de esta ley».

Artículo decimooctavo.— Se da nueva redacción al artículo 131 de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, que queda redactado de la manera siguiente:

«Artículo 131.— Estructura orgánica y derecho de voto.

1.— La Asamblea General estará formada por un número de representantes de los socios personas jurídicas proporcional al derecho de voto de cada entidad socia, pudiendo fijarse en los Estatutos Sociales límites máximos y mínimos, y, en su caso, por los representantes de los socios de trabajo. A su vez, el derecho de voto de las entidades será proporcional a la participación en la actividad cooperativa o al número de socios. El número de votos de una entidad que no sea sociedad cooperativa no podrá ser superior a un tercio de los votos sociales, salvo que hubiese menos de cuatro socios.

2.— Las cooperativas de segundo o ulterior grado serán administradas por un Consejo Rector que tendrá, salvo previsión estatutaria en contra, un número máximo de quince miembros, y en él estarán representadas, directa o indirectamente, todas las entidades socias. En el caso de que el número de entidades socias supere el máximo legal o estatutario de miembros, las que tengan menor número de votos podrán agruparse a efectos de designar sus representantes, observando las previsiones estatutarias o reglamentarias internas al respecto.

El derecho de voto en el seno del Consejo podrá ser proporcional a la actividad cooperativa o al número de socios de la entidad o entidades a las que representan los consejeros, con el límite señalado para la Asamblea General.

Artezkartza-kontseiluko kideen herenak, gehenez, artezkari hautatuek izenda ditzaketela aurreikus daiteke estatutuetan; pertsona gaituen artetik egingo da izendapena, taldeko kooperatibaren bateko kide izan beharrik gabe».

Hemeretzigarren artikulua.— Ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeari 134 bis artikulua berria gehitu zaio, eta honela idatzi da:

«Kooperatibek kooperatiben arteko akordioak izenpetu ditzakete, baltzuaeren helburuak bete ahal izateko. Akordio horien indarrez, kooperatibak berak eta bere bazkideek horniketara eragiketarako egin zein produktu eta zerbitzuak eman ditzakete akordioa izenpetu duten beste kooperatibetan; ekintza horiek, horrela, bakoitzaren bazkideekin egindako eragiketara kooperatibizatu bailiran hartuko dira».

Hogeigarren artikulua.— Ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeari 135 bis artikulua gehitu zaio, eta honela idatzi da:

«135 bis artikulua.— Kooperatiba-taldeak.

1.— Lege honen ondorioetarako, kooperatiba-taldea hau da: edozein motatako zenbait kooperatiba-elkartek eta talde-buru den erakundeak osatutako multzoa, bildutako kooperatiben gaineko ahalmenak baliatzen dituen eta kooperatiba horiek nahitaz bete beharreko jarraibideak ematen dituena; ondorioz, aipatutako ahalmenen baitan batasuna agertzen du erabakiak hartzeko orduan. Taldeak kooperatiben printzipioei lotuta jardun beharko du, lege honen 1.2 artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

2.— Emandako jarraibideak kudeaketa, administrazio edo gobernu arlokoak izan daitezke, eta, besteak beste, honako hauek egin daitezke horietan:

a) Oinarrizko kooperatibetan guztientzako arauak ezarri estatutu eta araudi bidez.

b) Oinarrizko erakundeen artean elkarlan-harremanak ezarri.

c) Enpresa bakoitzaren bilakaeraren zein emaitza-kontuen arabera kalkulaturako baliabideak aldiro ekartzeko konpromisoak ezarri.

Alabaina, emandako jarraibideen edo baliatutako ahalmenen nahitazkotasunak taldearen aurrean norberenganatutako konpromiso orokorretan oinarritu beharko du, eta, edozein kasutan, ezin izango dira eskatu taldeko kooperatiba bat edo batzuk espresuki libratu izan badira arau edo konpromiso jakin batzuei lotzetik.

Los Estatutos podrán prever que hasta un tercio de los miembros del Consejo Rector puedan ser designados, por los rectores electos, entre personas capacitadas que podrán ser o no miembros de alguna cooperativa del grupo».

Artículo decimonoveno.— Se adiciona un nuevo artículo 134 bis de la Ley 4/1993 de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, con la siguiente redacción:

«Las cooperativas podrán suscribir con otras acuerdos intercooperativos en orden al cumplimiento de sus objetos sociales. En virtud de los mismos, la cooperativa y sus socios podrán realizar operaciones de suministro, entregas de productos o servicios en las otras cooperativas firmantes del acuerdo, teniendo tales hechos la misma consideración que las operaciones cooperativizadas con los propios socios».

Artículo vigésimo.— Se adiciona un nuevo artículo 135 bis a la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, con la siguiente redacción:

«Artículo 135 bis.— Grupos cooperativos.

1.— Se entiende por grupo cooperativo, a los efectos de esta ley, el conjunto formado por varias sociedades cooperativas, cualquiera que sea su clase, y la entidad cabeza de grupo, que ejerce facultades o emite instrucciones de obligado cumplimiento para las cooperativas agrupadas, de forma que se produce una unidad de decisión en el ámbito de dichas facultades. El grupo deberá ajustar su funcionamiento a los principios cooperativos, de conformidad con lo previsto en el artículo 1.2 de la presente ley.

2.— La emisión de instrucciones podrá afectar a distintos ámbitos de gestión, administración o gobierno, entre los que podrá incluirse:

a) El establecimiento en las cooperativas de base de normas estatutarias y reglamentarias comunes.

b) El establecimiento de relaciones asociativas entre las entidades de base.

c) Compromisos de aportación periódica de recursos calculados en función de su respectiva evolución empresarial o cuenta de resultados.

No obstante, el carácter obligatorio de las instrucciones emitidas o de las facultades a ejercer deberá tener soporte en los compromisos generales asumidos ante el grupo y, en cualquier caso, no podrán ser exigibles en caso de que una o varias cooperativas del grupo hayan sido expresamente exoneradas del sometimiento a determinadas normas o compromisos.

3.– Kooperatiba-taldean sartzea onartzeko, oinarrizko erakunde bakoitzaren hasierako adostasuna behar da, bakoitzaren eskumenekin eta jarduteko moduarekin bat etorriz.

4.– Taldearen aurrean norbereganatutako konpromiso orokorrak idatziz gauzatu behar dira talde-buru den erakundeko estatutuetan, kooperatiba-elkartea bada, edo beste kontratu-agiriren batean, halakoa ez bada, eskritura publikoaren bidez gauzatu, eta idazki horietan nahitaez jaso behar dira honako hauek: kontratuaren iraupena, mugatua bada; kontratua aldatzeko prozedura; kooperatiba-elkartaren bat banatzeko prozedura, eta talde-buru den erakundeari eman zaizkion ahalmenak, bera horietaz baliatzeko. Aipatutako konpromisoak aldatu, gehitu zein eten, talde-buru den erakundeko organo gorenaren akordioz egin daiteke, hala ezarrita badago.

5.– Talderen batekoa izatea, eta bertatik bantzea ere, Kooperatiben Erregistroan kooperatiba-elkarte bakoitzari dagokion orrian oharatzen dira.

6.– Talderen batean bildutako kooperatiba-elkarteei beste batzuekin zuzenean egindako eragiketarik sortutako erantzukizunak ez du taldean eraginik izango, ez eta taldea osatzen duten gainerako kooperatiba-elkarteei ere».

Hogeita batgarren artikulua.– Idazkera berria eman zaio ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko 137. artikuluko 3. zenbakari, eta honela idatzi da:

«3.– Eusko Jaurlaritzak Lan-arloa atxikita duen sailaren bitartez jardungo du kooperatibalarrean, eta beharrezko giza baliabideak eta baliabide materialak emango dizkio sustapenean, zabalkundean, prestakuntzan, ikuskaritzan eta erregistroan dauzkan eginkizunak egoki betetzeko; dena den, beste sail batzuek ere jardun ahalko dute, aplikatu behar duten legedi berezia betetzeko onartuta dauzkaten ahalmenei dagokionez».

Hogeita bigarren artikulua.– Ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeari laugarren xedapen gehigarria gehitu zaio, eta honela idatzi da:

«Laugarren xedapen gehigarria.– Enplegua sustatu eta indartzeko, tratu berdina.

Debekatuta dago lan elkartuko kooperatibetako bazkide langileen eta beste kooperatiba-motetako lan-bazkideen inolako bereizketarik egitea enplegua sortu eta indartzeko emandako pizgarriak arautu eta gauzatzekoan. Euskal Autonomia Erkidegoak bere eskumenak erabiliz enplegua sustatu eta indartzeko inoren konturako

3.– La aprobación de la incorporación al grupo cooperativo precisará el acuerdo inicial de cada una de las entidades de base conforme a sus propias reglas de competencia y funcionamiento.

4.– Los compromisos generales asumidos ante el grupo deberán formalizarse por escrito en los Estatutos de la entidad cabeza de grupo, si es sociedad cooperativa, o mediante otro documento contractual si no lo es, formalizado en escritura pública, que necesariamente deberán incluir la duración del mismo, caso de ser limitada, el procedimiento para su modificación, el procedimiento para la separación de una sociedad cooperativa y las facultades cuyo ejercicio se acuerda atribuir a la entidad cabeza de grupo. La modificación, ampliación o resolución de los compromisos indicados podrá efectuarse, si así se ha establecido, mediante acuerdo del órgano máximo de la entidad cabeza de grupo.

5.– La pertenencia a un grupo, y su separación del mismo, se anotarán en la hoja correspondiente a cada sociedad cooperativa en el Registro de Cooperativas.

6.– La responsabilidad derivada de las operaciones que realicen las sociedades cooperativas integradas en un grupo directamente con terceros no alcanzará al grupo ni a las demás sociedades cooperativas que lo integran».

Artículo vigesimoprimer.– Se da nueva redacción al número 3 del artículo 137 de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, que queda redactado de la manera siguiente:

«3.– El Gobierno Vasco actuará en materia de cooperativismo a través del Departamento al que estuviere adscrita la materia de Trabajo, al que dotará de los medios personales y materiales necesarios para el adecuado cumplimiento de sus funciones de promoción, difusión, formación, inspección y registral, sin perjuicio de las facultades que otros Departamentos tengan reconocidas en relación al cumplimiento de la legislación específica que les corresponde aplicar».

Artículo vigesimosegundo.– Se adiciona una disposición adicional cuarta a la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, con la siguiente redacción:

«Disposición adicional cuarta.– Igualdad de trato en materia de fomento y consolidación de empleo.

Queda prohibida toda discriminación de los socios trabajadores de las cooperativas de trabajo asociado y de los socios de trabajo de otra clase de cooperativas, en la regulación y ejecución de normas sobre incentivos que tengan por objeto la creación o consolidación de empleo, siéndoles de aplicación todas las normas e incentivos

langileentzat ezarritako neurri eta pizgarri guztiak aplikatuko zaizkie».

Hogeita birugarren artikulua.— Idazkera berria eman zaio ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko bigarren azken xedapenari, eta honela idatzi da:

«Bigarren azken xedapena.— Aplikazio-eremua.

Baltzu-egoitza Euskal Autonomia Erkidegoan duten kooperatiba-elkarte guztiei ezarriko zaie lege hau, baldin eta, uztailaren 16ko Kooperatiben 27/1999 Legeko 2 A artikuluan aurreikusitakoaren arabera, lurralde horretan betetzen badute nagusiki beren jarduera kooperatibizatua».

XEDAPEN GEHIGARRI BAKARRA.

Euskadiko Kooperatiben Erregistroaren arteko eta Estatuko Kooperatiben Erregistroaren eta Merkataritzako Erregistro Nagusiaren arteko koordinazioa sustatuko du Eusko Jaurlaritzak, ekainaren 24ko Euskadiko Kooperatiben 4/1993 Legeko 12.2.f) artikuluan aurreikusitako sistemaren ordez izen berdinek eza egiaztatze-ko erregistro bakarra jartzeko.

XEDAPEN IRAGANKOR BAKARRA.

Oraindik ere epe-muga agortu gabe daukaten partaidetza bereziek jaulkipenean ezarri zen araubideari eutsiko diote.

AZKEN XEDAPEN BAKARRA.

Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunean jarriko da indarrean lege hau.

Beraz, Lege honi men egiteko eta men eginarazteko agintzen diet, norbanako zein agintari direla, Euskadiko herritar guztiei.

Vitoria-Gasteiz, 2000ko uztailaren 13a.

Lehendakaria,
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

establecidos para los trabajadores por cuenta ajena por la CAPV en el ejercicio de sus competencias con objeto de crear y consolidar empleos.

Artículo vigesimotercero.— Se da nueva redacción a la disposición final segunda de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, que queda redactada de la manera siguiente:

«Disposición final segunda.— Ámbito de aplicación.

La presente ley es de aplicación a todas las sociedades cooperativas con domicilio social en el territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco que, de conformidad con lo previsto en el artículo 2 A de la Ley 27/1999, de 16 de julio, de Cooperativas, desarrollen con carácter principal su actividad cooperativizada en dicho territorio».

DISPOSICIÓN ADICIONAL ÚNICA

El Gobierno promoverá la coordinación del Registro de Cooperativas de Euskadi con el Registro de Cooperativas estatal y el Registro Mercantil Central para sustituir el sistema previsto en el artículo 12.2 f) de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi, por otro de certificación única de denominación no coincidente.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA ÚNICA

Las participaciones especiales cuyo plazo de vencimiento no haya expirado mantendrán el régimen establecido en su emisión.

DISPOSICIÓN FINAL ÚNICA

La presente ley entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Por consiguiente, ordeno a todos los/las ciudadanos/as de Euskadi, particulares y autoridades, que la guarden y hagan guardarla.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 13 de julio de 2000.

El Lehendakari,
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.